

12997



4-FEB-57  
COPY \_\_\_\_\_ 1957

PRESIDIO OF MONTEREY, CALIFORNIA

РУССКИЙ

СРПСКОХРВАТСКИ

華語

SHQIP

MAGYAR

日本語

TURKÇE

PORTUGUÊS

فارسی

ROMÂNĂ

УКРАЇНСЬКА

ITALIANO

BAHASA INDONESIA

ภาษาไทย

ARABIC

37-01065

DIALOGUE  
IN  
SPOKEN ARABIC

БЪЛГАРСКИ

POLSKI

粵語

ČESKY

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

한국어

ESPAÑOL

FRANÇAIS

العربی

SLOVENŠČINA

SUOMENKIELI

DEUTSCH

TIẾNG VIỆT NAM

LIETUVIŲ

မြန်မာဘာသာ



U. S. Army Language School, Monterey, Calif.

12997

DIALOGUE

IN

SPOKEN ARABIC

JANUARY 1957

ARMY LANGUAGE SCHOOL

ARABIC LANGUAGE DEPARTMENT

PJ6309  
U6215

( ١ )

## يوم في حياة شخص

### ١ - ١ شاكرو يقوم من النوم الساعة السادسة والنصف صباحا

شاكرو - الساعة بالستة ونصف لازم تقعد .

محمود - بعدني نعسان ما نمت زين البارحة بالليل ، الدنيا كانت كلها حارة وكنت عرقان

كل الليل .

شاكرو - ليش ما تبدل ملاهسك ؟

محمود - راح ابدل بعد الحلاقة .

شاكرو - تحب نتريق هنا او نروح ناكل بالمطعم ؟

محمود - انا ما اريد اكل هواية اريد بس شيشي خفيف ، اشرب كلاص عصير بورتقال اذا اكو .

شاكرو - اكل كلما تحب ، عندنا بيض ومربة وزيد وشاي لأن ما اظن عندنا عصير بورتقال .

محمود - ما يهم ، اكل كلما كان ، بس ارجوك دير بالك على التلفون لأن افكر سليم راح

يخابوني .

شاكرو - عندك موعد وياه ؟

محمود - قلت له يخابوني الساعة بالثمانية ، يمكن بعد شوية راح يخابو .

شاكرو - شقد راح تتأخر بالحلاقة والتبديل حتى اعرف .

محمود - ما راح اتأخر هواية ، بس احتاج ماء حار لأن ما افكر اكو ماء حار بالحنفية .

شاكرو - طيب انا احمي لك ماء .

محمود - اصبر هواية ممنون .

## ١ - ٢ شاكرو يسمع محمود في الحمام

شاكرو - شبيكو محمود ، تحتاج الى شيوء بعد ؟

محمود - نسيت وبين خليت فرشة الاسنان ، عندك فرشة نظيفة ؟

شاكرو - تقصد فرشة جديدة .

محمود - نعم اذا عندك واحدة زائدة ، واحتاج مشط هم لأن مشطي مكسور .

شاكرو - نعم عندي فرشة مو مستعملة ابدا .

محمود - طيب انا راح استعملها واشتريلك واحدة غيرها .

شاكرو - استعملها وماكو حاجة تشتري لي غيرها .

محمود - اشوف انت تستعمل معجون اسنان ( كولكيت ) ، شقد صارلك تستعمل هالنوع ؟

شاكرو - صار مدة طويلة لأن هالمعجون يعجبني .

محمود - قبل مدة اشتريت درزن كامل واقدر انطيك كم انبوب اذا تحب .

شاكرو - والله اصير هواية ممنون .

محمود - وهم اقدر انطيك صابون حلاقة اذا تريد .

شاكرو - لا اشكرك لأن انا ابدا ما استعمل صابون حلاقة ، كنت استعمل معجون ولكن

هسه د استعمل ماكينة كهربائية .

محمود - تدري انا هم د اتعب من الموس والصابون والماكينة والفرشة ؟ افتكر راح اشترى

لي ماكينة كهربائية اسهل واحسن .

شاكرو - هذي فكرة زينة ، لكن هي تكلف هواية .

محمود - لا باس .

- محمود - تعرف ما د يعجبني أكل ابدا ؟ طالما ما عندنا عصير بورتقال راح اشرب كوب حليب
- شاكر - تريد اخابر طبيب ؟
- محمود - لا مو لازم افكر انا منشول لأن د اعطس ود اقح
- شاكر - طيب مو لازم تروح للدائرة اليوم ، ليهش ما تبقى بالفراش كل النهار ؟
- محمود - ما اقدر ابقى بالبيت لأن عندي شغل هواية بالدائرة وبعد شوية سليم راح يخابوني
- شاكر - سليم راح يجي وياخذك ؟
- محمود - إي ، احنا رايعين للشغل بسيارته
- ( يدق جرس التلفون )
- محمود - انا اجاوبه ، افكر هذا سليم . . . . . هلو . . . من يتكلم ، سليم ؟
- سليم - خابرتك قبل شوية وما قدرت احصلك ، الخط كان مشغول
- محمود - ما افكر سليم ، يمكن طلبت نمرة غلط ، لأن انا ما سويت تلفون لأحد اليوم
- سليم - ممكن ، طيب انت حاضر ؟ هسة اجي آخذك
- محمود - نعم انا حاضر لكن د اشعر مريض وما اعرف اذا اقدر اروح للشغل او احسن ابقى بالبيت
- سليم - اسمع ، انت ابقى بالبيت وانا اخابرك بعدين اذا اكوشيئ مستعجل
- محمود - طيب انا راح اعتمد عليك وارجوك اتصل بي بالتلفون اذا صار شيء
- سليم - طيب لا تهتم بمن ارتاح اليوم تماما
- محمود - اشكرك ، وخلي نشوفك اليوم بعد الظهر اذا تقدر تجي
- سليم - زين اشوفك بعدين

## الكلمات

Sweating, perspiring	عرقان
Shaving	حلاقة
Orange juice	عصير برتقال
Eggs	بيض
Jam or preserve	مربة
Butter	زبد
Look for, pay attention	دير بالك
He calls	يخابر
Faucet	حنفية
I heat	احمي
Cobn	مشط
Broken	مكسور
Tooth paste	معجون اسنان
Tube	انبوب
Soap	صابون
Easier	اسهل
Better	احسن
As long as	طالما
I have a cold	انا منشول
I am sneezing	د اعطس
I am coughing	د اقح
In bed	بالفرش
I answer him	اجاوبه



I get you

The line

In a hurry

I depend

Contact me

احصلك

الخط

مستعجل

اعتمد

اتصل بي

أريد أن أتحدث معك في وقت فراغك

أريد أن أتحدث معك في وقت فراغك

أريد أن أتحدث معك في وقت فراغك

أريد أن أتحدث معك في وقت فراغك

أريد أن أتحدث معك في وقت فراغك

أريد أن أتحدث معك في وقت فراغك

أريد أن أتحدث معك في وقت فراغك

أريد أن أتحدث معك في وقت فراغك

أريد أن أتحدث معك في وقت فراغك

أريد أن أتحدث معك في وقت فراغك

ع/السعدون

## الوحدة رقم

( ٢ )

مع طبيب اسنان

١ - ٢ يدق التلفزيون في العيادة

المرضة - هلو . . . . عيادة الدكتور احمد .

فواد - هلو . . . . الدكتور احمد موجود بالعيادة ؟

المرضة - لا الدكتور موجود ، ما اجا بعد .

فواد - الساعة بييس يجي الصبح عادة ؟

المرضة - هو ما يجي الصبح للعيادة لأن هو يشتغل في المستشفى ، لكن يشتغل في

العيادة بعد الظهر من الساعة ٢ - ٧ ما عدا يوم الخميس .

فواد - اليوم د اشعر اسناني توجعني هواية ، هذي اول مرة في حياتي يصير عندي

وجع اسنان ، ممكن اشوف الدكتور في اول فرصة ممكنة ؟

المرضة - اسمح لي خلي اشوف سجل المواعيد لأن افكر عندنا مرضى هواية وعندهم موعد

قبلك \*

فواد - تفضلي .

المرضة - شفت السجل وتقدر تشوف الدكتور الساعة بالثنتين ونصف .

فواد - واذا زاد الوجع شلون ؟

المرضة - اذا صار عندك الم هواية روح الى المستشفى .

## ٢ - ٢ في عيادة الطبيب - الممرضة الى فؤاد

- الممرضة - تفضل ، الدكتور يقدر يشوفك هسه .
- فؤاد - مساء الخير دكتور .
- الدكتور - مساء الخير ، استريح .
- فؤاد - اشكوك ، اليوم صبحت وكل اسناني كانت توجعني .
- الدكتور - اشوف افتح حلقك . . سن العقل يحتاج الى قلع .
- فؤاد - لكن السن الامامي يوجعني كلهن هواية .
- الدكتور - اشوفه هسه ، لازم احشيه لأن عندك نخر .
- فؤاد - ما تتصور يحتاج الى قلع ؟
- الدكتور - لا مو لازم قلع ، انا راح احشيه وراجعني بعد اسبوع .
- فؤاد - لازم آكل اكل خصوصي ؟
- الدكتور - لا تاكل شيء كلهن حار لمدة كم ساعة .
- فؤاد - طيب ، اشكوك دكتور ، في امان الله .
- الدكتور - مع السلامة .

## ٢ - ٣ مع طبيب للفحص العام

- الدكتور - نعم سيد ، خير انشاء الله .
- فؤاد - ما كوشي دكتور اريد تفحصني فحص عمومي .
- الدكتور - طيب انزع ملابسك وتمدد هناك .
- فؤاد - راح تحلل دمّي هم ؟

الدكتور - نعم هذا ضروري وافتكرك في مدة يومين ناخذ جواب من المختبر واقترح ان تراجع

طبيب اسنان وطبيب عيون •

• فواد - انا كنت عند طبيب الاسنان قبل يومين وحسب اقتراحك راجع اراجع طبيب العيون

اشكرك دكتور في امان الله •

الدكتور - مع السلامة •

## الكلمات

Clinic	عيادة
Nurse	ممرضة
Except	ما عدا
I am feeling	د اشعر
Pain	وجع ، ألم
Toothache	وجع اسنان
As soon as possible	اول فرصة ممكنة
Register	سجل المواعيد
Patient	مريض ج مريض
Appointment, date	موعد ج مواعيد
Have a seat, relax	تفضل استريح
I woke up	صبحت
Your mouth	حلقك
Wisdom tooth	سن العقل
The front tooth	السن الامامي
I fill it	احشيه
Cavity	نخر
You imagine	تتصور
Uprooting	قلع
You examine me	تفحصني
Physical check up	فحص عمومي ( عام )
Take off, undress	انزع
Lie down	تمدد
Test my blood	تحلل دمي
Laboratory	المختبر

## الوحدة رقم

( ٣ )

### بحث رياضي

#### ١ - ٣ بل وسلم في اوتيل

بل - شراح نسوي اليوم ؟

سلم - يعجبك تروح وياى لساحة كرة القدم بعد الظهر ؟

بل - شكوهناك ؟

سلم - اكو مباراة في كرة القدم .

بل - منوراح يلعب ؟

سلم - الكلية العسكرية وكلية الشرطة .

بل - ما كنت اعرف انتم تلعبون كرة القدم في البلاد العربية .

سلم - لا ما نلعب نفس اللعبة اللي تلعبوها في امريكا ، لعبتنا تختلف عن لعبتكم .

بل - شنوالفرق ؟

سلم - هنا عندك حق ان ترفس الكرة بقدمك وتضربها بوااسك وما عندك حق ان تمسك

الكرة بيدك ابداً .

بل - وين الساحة ؟

سلم - تبعد حوالي ميلين من هنا ، نقدر نركب باص .

بل - نحتاج الى بطاقات هم ؟

سلم - طبعاً ، ولازم نروح من وقت حتى نحصل مقاعد زينة .

بل - خلي ناخذ سيارتي .

سلميم - طيب .

بسل - تقدر تقول لي شئ عن الرياضة في البلاد العربية ؟

سلميم - اقول لك بعدين ولكن اليوم خلي نروح نتفرج على اللعب .

بسل - ما قلت لي شئ عن هذه الفرق ، هي قوية ؟

سلميم - نعم هي كلش قوية وخاصة فرقة الكلية العسكرية لان ما خسرت ولا لعبة الي هسه .

### ٢ - ٣ في اليوم الثاني

سلميم - شلون شفت اللعب البارحة ، عجبك ؟

بسل - نعم عجبني كلش هواية ، لكن اكو بعض نقاط ما افتمتها عن اللعب .

سلميم - طبعاً لازم تشوف كم مسابقة حتى تتعود على كرة القدم هنا .

بسل - احب اسألك سلميم . . . يعلمون رياضة في المدارس ؟

سلميم - نعم ، واكو معلم رياضة في كل مدرسة .

بسل - شنو هي الالعاب المشهورة في البلاد العربية ؟

سلميم - يلعبون كرة السلة ، وكرة المنضدة ، والكرة الطائرة ، والملاكمة ، والمصارعة وطبعاً

كرة القدم .

بسل - اكو ساحات في المدارس او يروحون الى ساحات خاصة ؟

سلميم - عادة اكو مكان كافي في المدرسة الى هذه الالعاب ما عدا كرة القدم .

بسل - اكو ساحات كرة قدم كافية لكل المدارس ؟

سلميم - ما افتكر ، لكن اعرف اكو ساحة على الأقل في كل مدينة .

بسل - واكو متفرجين دائماً ؟

سلميم - نعم تشوف الساحات دائماً مليانة لأن لعبة كرة القدم محبوبة عند الناس .

بسل - في امريكا الناس يتراهنون على الفرق ، تتراهنون هنا هم ؟

سلميم - افكر يتراهنون هنا هم .

بسل - اكو عندكم ساحة لسباق الخيل ؟

سلميم - نعم والناس يتراهنون هواية على الخيل .

بسل - عندنا نفس الشيء في امريكا .

سلميم - اقدر اشوفك اليوم بعد الظهر ؟ لأن انا اريد اسألك بعض الأسئلة عن الالعاب

في امريكا .

بسل - طيب تفضل عندنا بعد الظهر .

سلميم - اشوفك بعدين .

### ٣ - ٣ في اليوم الثالث بعد الظهر

سلميم - مساء الخير .

بسل - أهلاً وسهلاً ، تفضل استريح ، خلي اجيب لك فنجان قهوة .

سلميم - اشكرك .

بسل - شتريد تسألني عن امريكا ؟

سلميم - اريد اسألك عن اللعبات المشهورة في امريكا .

بسل - نلعب كل شئ في امريكا ، لكن اللعبات المشهورة اكثر هي البيسبول ولعبة كرة

القدم .

سلميم - ما سمعت شئ عن لعبة البيسبول ابداً .



بـل - هذه لعبة امريكية ومحبوبة كثير عند الامريكان .

سليم - تعلمون هذه اللعبة في المدارس ؟

بـل - نعم نعلم كل انواع الرياضة في المدارس .

سليم - تعلمون السبح هم ؟

بـل - نعم وفي كثير من المدارس تقدر تشوف حوض للسباحة .

سليم - سمعت في مدارسكم الثانوية تعلمون سياقة السيارات . . . . هذا صحيح ؟

بـل - نعم على الاكثر كل تلميذ امريكي يعرف يسوق سيارة والسبب طبعاً هو ان السيارة

جزء من الحياة الامريكية .

سليم - هذه الالعاب تشمل البنات هم او بـن الأولاد ؟

بـل - كل التلاميذ بنات او اولاد لازم يتدربون على كل انواع الالعاب في المدارس الامريكية .

سليم - تقصد البنات في امريكا يلعبون كرة القدم ؟

بـل - لا ! لكن يتدربون على الرياضة ويلعبون البيسبول .

سليم - سمعت ان رياضة التزلج على الثلج شائعة ايضاً في امريكا .

بـل - نعم هذه رياضة منتشرة خاصة في الاقسام التي يوجد فيها ثلج .

سليم - افكر ان التاكيد على الرياضة ضروري في المدارس .

بـل - انا موافق وياك لأن تعرف المثل "العقل السليم في الجسم السليم" .

سليم - منو جهاز الادوات اللازمة للعب مثل ملابس ومضارب وشبكات وكرات وغيرها ؟

بـل - المدارس عادة .

## الكلمات

Match, tournament	مباراة
Foot ball	كرة القدم
You kick	ترفس
We get	نحصل
Seats	مقاعد
Sports	الرياضة
Team	فرقة ج فرق
Did not lose	ما خسرت
Point	نقاط — نقطة
You get used to	تتعوّد
Basket ball	كرة السلة
Table tennis, ping pong	كرة المنضدة
Volley ball	الكرة الطائرة
Boxing	ملاكمة
Wrestling	مصارعة
Field, course, court	ساحة ج ساحات
Spectators	متفرجين
Popular	محبوبة
They place bets	يتراهنون
Horse race track	ساحة لسباق الخيل
Have a seat, relax	تفضل استريح
Famous, well known	مشهورة
Swimming	سبح

Swimming tank, pool

حوض للسباحة

Driving

قيادة

سياقة

Part

( 1 )

جزء

American Life

الحياة الأمريكية

الحياة الامريكية

Includes

تشمل

They practice

يتدربون

يتدربون

Skiing

الترحلق على الثلج

Emphasis

التأكيد

Who furnishes

منويجهز

Nets

شبكات

مضارب — مضرب

كرة ج كرات

## الوحدة رقم

( ٤ )

### الذهاب الى السوق

#### ٤ - ١ احمد يكلم زوجته

احمد - فات الوقت ، انا رايع للسوق ، شتودين ؟

فاطمة - اريدك تروح للقصاب والى دكان خضروات .

احمد - شتريدين اشترى ؟

فاطمة - اشترى كلما تريد ، بس لا تنسى اكو عندنا ناس مدعوين .

احمد - تريدون اشترى فواكه هم ؟

فاطمة - طبعاً لازم نقدّم ميوه بعد الاكل .

احمد - الساعة بيها راح نتغدى ؟

فاطمة - موقبل الساعة بالوحدة .

احمد - تريدون اشترى شىء خصوصى ؟

فاطمة - لا بس ارجوك استعجل حتى اقدر اطبخ .

#### احمد فى دكان القصاب

احمد - ارجوك انطينى كيلوين لحم .

القصاب - تريد لحم غنم او لحم بقر ؟

احمد - انطينى كيلو من كل واحد .

القصاب - توهر شىء ثانى ؟

احمد - لا اشكرك بس لازم اروح الى دكان خضروات .....

(الى حمّال ) حمّال ، شيل هذا اللحم وياي •

٢-٤ في دكان خضروات

البقال - نعم سيد شتوءمرون ؟

احمد - اريد اشوف شكو عندك خضروات •

البقال - عندنا كلما يعجبك •

احمد - ارجوك اوزن لي كيلو طماطه وكيلو فاصولية •

البقال - عندي خوش قرنابيط ولهانة هم اذا يعجبك •

احمد - ما افتكورا ح اشتوي قرنابيط او لهانة اليوم •

البقال - ما تريد خضروات للزلاطة ؟

احمد - نعم هم زين ذكوتني • شكو عندك ؟

البقال - عندي خيار زين وتقدر تستعمل بصل اخضر •

احمد - عندك فلفل اخضر هم ؟

البقال - نعم •

احمد - عندك فاكهسة زينة ؟

البقال - نعم عندنا كلش خوش ميوة •

احمد - اريد خووخ وعرموط ومشمش •

البقال - نعم تفضل شوف واستتقي اللي تريد •

احمد - اشكرك ..... يالله حمّال خلي نروح •

## ٤ - ٣ احمد في البيت

احمد - فاطمة وين تريدان اخلي المسواق ؟

فاطمة - خليه بالمطبخ هسه اجبي .

احمد - شدتسوين هسه ؟

فاطمة - انا والخادمة دنكس ونغسل وننظف غرفة الاكل وغرفة الاستقبال ((الضيوف))

قبلما يجون الضيوف .

احمد - تريديني اسوي شيع ؟

فاطمة - انت تقدر ترتب مزر الاكل اذا يعجبك لما أبدي بالطبخ .

احمد - زين انا راح اخلي المسواق في المطبخ واشتغل في غرفة الاكل بعدين .

فاطمة - طيب تقدر تجي هسه لأن احنا خلصنا هنا .

احمد - أي غطاء مزر تريديني استعمل ؟

فاطمة - استعمل السفرة البيضاء ، تشونها بالدولاب .

احمد - وين الملاعق ؟ شفت بس ملعقة واحدة .

فاطمة - افكر الملاعق والسكاكين والشوكات عند الجيران ، خلي فواد يروح يجيبها وهم

قل له يجيب لي فد سكينه حادة .

احمد - انا اقدر احد لك واحدة .

فاطمة - اصير هواية منونة لأن اللي عندي ما تقص وما تقشر شيع .

احمد - يمته تفتكرين راح يحضر الاكل ؟

فاطمة - افكر راح يكون حاضر حوالي الساعة ١٢ .

احمد - خليتي المرق على النار ؟

فاطمة - نعم صار ساعة من خلقت المرق على النار •

احمد - كلين عال •

فاطمة - طيب قل لي يمته تزويدني اصب الاكل •

احمد - انا اصيح لك لما نكون حاضرين — نسيت اسالك وبين المملحة •

فاطمة - المملحة موجودة عندي في المطبخ لكن ما افكر عندنا فلفل •

احمد - لا بأس ما افكر نحتاج فلفل •

ع / السمعدون

## الكلمات

It is getting late	فات الوقت
Butcher	القصاب
Vegetable stand	دكان خضروات
guests	مدعوين
Fruit	فواكه
Lamb	لحم غنم
Beef	لحم بقر
Tomatoes	طماطة
Green beans	فاصولية
Cauliflower	قرنابيط
Cabbage	لهانة
Cucumber	خيار
Green onions	بصل اخضر
Bell pepper	فلفل اخضر
Peaches	خوخ
Pears	عرموط
Apricots	شمش
Shopping	المسواق
We are sweeping	د نكس
Set the table	ترتب ميزر الاكل
Table cloth	غطاء ميزر
The white table cloth	السفرة البيضاء
Cupboard	د ولاب ج د واليب



Spoon	ملعقة ج ملاعق
Knife	سكينة ج سكاكين
Fork	شوكة
Sharp	حاداة
It peels	تقشر
Stew, broth	المرق
I dish out, I pour	اصب
Salt shaker	السلحفة

## الوحدة رقم

( ٥ )

السفر من امريكا الى العراق

٥ - ١ جورج يتكلم مع بائع التذاكر في شركة السفر

البائع - نعم سيد شتو مرون ؟

جورج - خابرتكم قبل اسبوع حتى تحجزولي مكان على الباخرة " النيل " ، اسمي جورج سمث .

البائع - اسمح لي خلى اشوف الدفتر . . . . نعم عندك حجز على الدرجة الثانية .

جورج - شقد راح تكلف البطاقات ؟

البائع - البطاقة راح تكلفك ( ٥٠٠ ) دولار في الدرجة الثانية .

جورج - ممكن ابدل الحجز الى الدرجة الاولى لأن وياي عائلة ؟

البائع - طيب انا راح اسوي الترتيبات اللازمة .

جورج - احنا رايعين للعراق . اكو حاجة الى اوراق او معاملات اخرى ؟

البائع - نعم اذا انت مسافر الى العراق ، اقترح ان تشتري بطاقة من نيويورك الى بيروت

ومن بيروت تقدر تروح بالسيارة الى الشام ( دمشق ) ومن هناك ايضا بالسيارة الى

بغداد .

جورج - ليهن ما اقدر اروح من الاسكندرية الى بغداد رأسا بسيارة او باص ؟

البائع - اكو صعوبات عن طريق البحر ولكن تقدر تاخذ الباخرة مرة ثانية من الاسكندرية الى

بيروت .

جورج - طيب هسه انهم ، لكن ارجوك قل لي اذا اكو باصات دائما بين دمشق وبغداد .

البائع - نعم اكو باصات دائما و اكو شركة مشهورة موجودة هناك اسمها " شركة نيهن " .

جورج - احتاج الى اوراق اخرى لازم احضرها ؟

البائع - نعم ارجوك راجعني بعد الظهر حتى اقول لك .

## ٥ - ٢ بعد الظهر

جورج - مساء الخير سيد .

البائع - تفضل عندي للدائرة ، تفضل استريح .

جورج - انا جيت حسب موعدنا .

البائع - سيد جورج ، انت تحتاج الى جواز سفر وتحتاج الى سمة المرور الى لبنان

وسوريا والعراق ومصر .

جورج - وبين اقدر احصل على كل هذه السمات ؟

البائع - اما ان تراجع القنصليات انت او تترك جواز سفرك وانا واحنا نسوي الترتيبات

اللازمة .

جورج - ارجوك قل لي شئ عن الكمارك .

البائع - اذا انت ما راح تبقى مدة طويلة في بيروت او دمشق ما افتكرو يفتشون غراضك

في دائرة الكمره هناك ، لكن طبعا يفتشون كل غراضك في بغداد .

جورج - شنو هي الاشياء الممنوعة من الدخول الى نيك البلاد ؟

البائع - افتكرو تقدر تاخذ كل شئ وياك اذا كان لأستعمالك الشخصي ما عدا الأسلحة

النارية .

جورج - تفتكر لازم ادفع كمره على السيارة اذا آخذها وياي ؟

البائع - نعم لازم تدفع كمره على السيارة وهذا طبعا يتوقف اذا كانت السيارة جديدة

او مستعملة .

جورج - شقد يسمحولي ان آخذ وبياتي غراض على الباخرة ؟

البائع - حسب التعليمات الجديدة عندك حتى ان تاخذ وياك ( ٢٠٠ ) كيلو بس .

جورج - ولكن شسوى بالغراض الاخرى ؟

البائع - اخذ وياك كم حقيبة ( جنطة ) للاشياء الضرورية واشحن الباقي .

جورج - لكن شقد تطول بالطريق ؟

البائع - مواكثر من ( ٤ ) اشهر .

جورج - وشلون عن الأكل ؟

البائع - اكو مطعم ممتاز ، وثانيا اجور الأكل داخله ضمن البطاقة . بس الشيبى الوحيد

الذى لازم انت تدفعه هو اذا اشتريت شيبى من البار في صالون الباخرة ،

هذا مو داخل ضمن البطاقة .

جورج - هذه الباخرة كبيرة ؟

البائع - هي متوسطة .

جورج - ارجوك اريد اعرف في أي ميناء توقف الباخرة في طريقنا الى بيروت .

البائع - ما اعرف هسه تماما لأن ما استلمت التعليمات اللازمة عن السفرة ، بس اننا

متأكد اقدر اقول لك بكوة .

٥ - ٣ في اليوم الثاني

جورج - عندك هسه المصلومات اللازمة عن السفرة ؟

البائع - نعم ، الباخرة راح تتحرك ( تبهر ) من الميناء في الساعة الثامنة صباحا

يوم الخميس القادم .

جورج - الساعة بييش لازم اكون حاضر ؟

البائع - حوالي الساعة سبعة تجي سيارة الشركة وتاخذك من البيت الى الميناء .

جورج - في أي الموانئ راح توقف الباخرة ؟

البائع - راح توقفون في ميناء نابولي في ايطاليا ويمكن توقفون في اليونان .

جورج - تفتكر يسمحوا لنا ان ننزل من الباخرة في هذه الموانئ ؟

البائع - نعم انا متأكد يسمحولكم بصورة خاصة ويعطوكم سمّة زائر مؤقتة لبضع ساعات .

جورج - كم يوم راح تطول السفارة ؟

البائع - مواكتر من ( ١٢ ) يوم .

جورج - اقدر آخذ جواز سفرى هسه ؟

البائع - لا الموظف على الباخرة يعطيك جواز سفرك في بيروت .

جورج - اكو شيبى ثاني ؟

البائع - نعم ، تفضل هذا وصل من شركة النقل التي راح تشحن غراضك الى بغداد

• رأساً

جورج - تفتكر يفتشون غراضى في ميناء نيويورك قبل السفر ؟

البائع - لا هذا موزروري هنا .

جورج - عندي سوءال آخر ، اكو طبيب على الباخرة ؟

البائع - نعم ، ليش تسأل هذا السوءال ؟

جورج - لأن اخاف من دوار البحر .

الكلمات  
=====

Ticket	تذكرة ج تذكرة
Steam ship	الباخرة
Reservation	حجز
Second class	الدرجة الثانية
Ticket	البطاقة
It costs you	تكلفك
Necessary arrangements	الترتيبات اللازمة
Directly	رأساً
Difficulties	صعوبات
According to our appointment	حسب موعدنا
See the consulates	تراجع القنصليات
Customs	الكمارك
Your belongings	غراضك
For your personal use	لاستعمالك الشخصي
It depends	يتوقف
New instructions	التعليمات الجديدة
Suit case	حقبة ج حقائب
I ship	اشحن
How long will it take on the way?	شقد تطول بالطريق
Included	داخلة ضمن
The only thing	الشيء الوحيد
Port	ميناء ج موانئ
Trip, journey, picnic	السفرة

It sails

تبحر

In a special way

بصورة خاصة

Visitor

زائر

Temporary

موقتة

The clerk

الموظف

Receipt

وصل

Sea sickness

دوار البحر

فصل في بيان ما يجب من الاحتياطات في السفر بالبحر... (faded text)

فصل في بيان ما يجب من الاحتياطات في السفر بالبحر... (faded text)

## الوحدة رقم

( ٦ )

### في المستشفى

#### ٦ - ١ يدخل ناصر غرفة فؤاد فيراه لا يزال نائماً

- ناصر - اشوف بعدك نائم ، صارت الساعة بالسبعة ونصف
  - فؤاد - بطني دتوجعني هواية
  - ناصر - وبين دتوجعك ؟
  - فؤاد - دتوجعني في الجهة اليمنى
  - ناصر - شقد صار لها توجعك ؟
  - فؤاد - صار لها تقريبا ساعتين
  - ناصر - خلّي نروح الى فرد طبيب ، تريدني اخابر تكسي حتى نروح للعيادة ؟
  - فؤاد - اظن لو تخابر طبيب يجي هنا احسن ، لأن داشعر كلّهن تعبان
  - ناصر - طيّب ، راح اخابر الطبيب وانا هو فارغ اروح اجيبه بالتكسي حالا
- ( ناصر يخابر الطبيب وبعد مدة يدخل الطبيب )
- الطبيب - اكلت شيبى ؟
- فؤاد - لا ما اكلت شيبى ابدأ ، بس شربت كوب شاي حليب
- الطبيب - شربت مسهل ؟
- فؤاد - لا ، لكن كنت اريد اشرب مسهل
- الطبيب - هم زين ما شربت ، عندك الزائدة الدودية ملتهبة ، لازم تروح حالاً للمستشفى .



## ٦ - ٢ ثم يتكلم الطبيب مع ناصر

ناصر - شنو مرضة دكتور ؟

الطبيب - مصدان اعور .

فوءاد - لازم عملية ؟

الطبيب - نعم ، بمن لاتهم لأن هذه عملية كلش بسيطة .

فوءاد - يالله ناصر ، ناوشني ملابسي ، خليني ابدّل .

الطبيب - منو تريد يسوي لك العملية ؟

فوءاد - ليش ما تسويها انت ؟

الطبيب - انا موجراح ، الجراحة مواختصاصي ، انا مختص بالامراض الداخلية .

فوءاد - شنو رأيك بالكطور فاتي ؟ سمعت هو جراح زين .

الطبيب - هو هواية ماهر .

فوءاد - ناصر ، خابرت على تكسي ؟

الطبيب - ماكو داعي الى تكسي ، انا رايع للمستشفى ، اذا تحبون آخذكم وياي .

ناصر - هذا لطف منك ، تسوينا هواية ممنونين .

## ٦ - ٣ في طريقهم الى المستشفى

الطبيب - لما نوصل الى باب المستشفى انت ( ناصر ) انزل وروح سوي الترتيبات اللازمة

ويا المحاسب حتى ناخذ فوءاد الى غرفة العمليات حالا .

( ناصر يراجع المحاسب )

المحاسب - خير انشاء الله ؟

ناصر - ماكوالا الخير ، اخوي فوءاد لازم يسوّله عملية المصدان الاعور ، قل لـ

اكو مكان بالدرجة الاولى ؟

المحاسب - مع الاسف ماكو ، وما اظن راح يفرغ مكان الا بعد اسبوعين .

ناصر - بس شلون ؟

المحاسب - عندنا غرف فارغة بالدرجة الثانية وما تختلف كثير عن الدرجة الاولى .

ناصر - كلشن عال ، شقد التأمينات ؟

المحاسب - خمس دنانير .

ناصر - اخوي موظف في الحكومة ما راح تتطوه تنزيلات ؟

المحاسب - نعم ، لما يطلع جيب لي مكتوب من داثوته حتى نخصم من الاجور .

ناصر - اكو اجور اخرى ؟

المحاسب - لا ، لأن تحليل الدم والاشعة والبنج ( المخدر ) كلها داخله في قائمة

واحدة احضرها لك بعدين .

ناصر - طيب فأذاً اراجعك بعدين .

ع / السعدون

## الكلمات

=====

My stomach	بطني
Is aching me	د توجعني
I am feeling	داشعر
Free, empty	فارغ
Purgative	مسهل
Appendix	الزائدة الدودية
Inflamed	ملتهبة
Appendicitis	مصدران اعور
Operation	عملية
Do not worry	لا تهتم
Simple	بسيطة
Surgeon	جراح
My specialty	اختصاصي
Clever, skilled	ماهر
It is not necessary	ماكو داعي
That is nice of you	هذا لطف منك
Necessary arrangement	الترتيبات اللازمة
Accountant	المحاسب
What can I do for you	خير انشاء الله
Deposit	التأمينات
Deduction	تنزيلات ( خصم )
Blood test	تحليل الدم
X- Ray	اشعة
Anaesthetic	البنج ( مخدر )

## اللوحة رقم

( ٧ )

### ففي المصرف

#### ٧ - ١ احمد يكلم الموظف في المصرف

الموظف - اهلاً وسهلاً ، شتو مرون سيّد ؟

احمد - عندي صك على مصرف الرافدين ، اقدر اصرفه هنا ؟

الموظف - عندك معاملة ويانا ؟

احمد - لا ، بين اريد اسوي وياكم معاملة هسه .

الموظف - شقد قيمة الصك ؟

احمد - بخمسين دينار .

الموظف - تريد تقبضه كله ؟

احمد - لا ، اريد عشر دنانير بس ، وبالباقي افتح حساب جاري .

الموظف - اتصور لازم تشوف المدير .

احمد - وبين المدير ؟ اقدر اشوفه هسه ؟

الموظف - طبعاً ، لكن هو موجود بمكانه لازم يرجع بعد مدة قصيرة ، تحبون تنتظرون ؟

احمد - تفكر يرجع بالعجل ؟

الموظف - ناك هو ديجي .

#### ٧ - ٢ احمد يطرق باب غرفة المدير

المدير - تفضلوا ، استريح على هذا الكرسي .

احمد - اشكركم ، انا اسمي ( احمد امين ) عندي صك بخمسين دينار ، اريد آخذ عشر

• دنانير وافتح حساب بالباقي

المدير - شلون حساب ، جاري او توفير ؟

احمد - بالوقت الحاضر حساب جاري ، دانتظر حواله من البنك العثماني لما تجي

اخليها في صندوق التوفير • شقد تتظن ربح بالتوفير ؟

المدير - بالتوفير ننطي ٢٪ ، تفضل إملي هذه الاستمارة •

( احمد يملأ الاستمارة ويناولها للمدير ، المدير يفحصها )

المدير - اشوف عنوانكم مو مذكور ؟

احمد - داسكن في اوتيل بصورة مؤقتة • طلبت من اصدقاء يلقولني بيت •

المدير - ليش ما تطلب من دلال يلقي لك بيت ؟

احمد - ما اعرف ولا دلال بهذه المدينة • انا غريب ، صارلي يومين بس •

المدير - عندك بطاقة هوية ؟

احمد - لا ، عندي جواز سفر •

المدير - طيب ، بعد احسن ، شرفتنا •

٧ - ٣ يعود احمد الى الموظف ثانية

الموظف - واجهتم المدير ؟

احمد - نعم ، ارجوك انطيني عشر دنانير وسجل الباقي على الحساب الجارى •

الموظف - وقع هنا •

احمد - طيب •

الموظف - عندكم دفتر شيكات ؟

احمد - نعم ، انطاني واحد المدير هسه لما واجهته •

الموظف - تفضلوا هذه عشر دنانير .

احمد - تقدر تنطيني فد ربع دينار خردة ؟

الموظف - طبعاً ، تفضل ، توعمرون شييء آخر ؟

احمد - نعم ، شقد تاخذون اجرة صندوق للودائع ؟

الموظف - ربع دينار بالشهر .

احمد - عندكم صناديق فارغة هسه معروضة للأيجار ؟

الموظف - اعتقد ، اكو دائما صناديق فارغة .

احمد - بالحقيقة انت كنت كلش لطيف ، اشكوك .

الموظف - اهلاً وسهلاً ، هذا واجبنا واحنا دائما بخدمة الزبائن .

احمد - في امان الله .

الموظف - مع السلامة .

## الكلمات

Cheque	صك ج صكوك
Rafidain bank	مصرف الرافدين
I cash it	اصرفه
Deal	معاملة
You cash it	تقبضه
Checking account	حساب جاري
I imagine	اتصور
Saving	توفير
Remittance	حوالة
Interest	ربح
Form	استمارة
You requested, I requested	طلبت
They find for me	يلتقولي
Real estate, agent	دلال
Stranger	غريب
Identification card	بطاقة هوية
Passport	جواز سفر
You saw	واجهتم
Sign	وقع
Change	خردة
Safety deposit box	صندوق للودائع
Our duty	واجبنا
Customers	الزبائن

## الوحدة رقم

( ٨ )

في دكان ملابس في السوق

٨ - ١ جان يخبر احمد يوم الجمعة صباحاً

جان - هلو من يتكلم ؟ ..... احمد ؟

احمد - نعم ، توه مر شبيء ؟

جان - انت مشغول اليوم ؟

احمد - لا ، كان بفكرى اروح للسوق اليوم .

جان - انا هم كنت دافكر نفس الشبيء ، شنورأيك اذا نروح نتسوق سواء اليوم ؟

احمد - شتريد تشتوى ؟ لأن انا احتاج ادوات حلاقة بس .

جان - انا اريد اشتوي ملابس لأن تعرف العيد قريب وما عندي ملابس كافية .

احمد - زين الساعة بييش راح تكون حاضر ؟

جان - انا مزين ومبدل ، راح انتظرك .

احمد - زين ، انا اجيك حالاً بعد ان اتركك .

جان - ليه ما تجي تتويك عندنا ؟

احمد - لا ماكوفرق الريوك حاضر ..... اشوفك بعدين .

جان - اهلاً وسهلاً احمد، تفضل ادخل .

احمد - ما افكر اكو وقت ، خلي نروح حتى نخلص من وقت .

جان - ما يعجبك نشرب فنجان قهوة قبل ما نروح ؟



احمد - زين بس خلي نـشربها بالعجل لأن بعد شوية راح يصير ازدحام بالسوق ،

تعرف اليوم جمعة •

جان - دقيقة واحدة لأن خليت دلة القهوة على النار •

احمد - ما قلت لي جان ، تريد تشتري بدلة جاهزة او قماش ؟

جان - انا افضل قماش واخلي الخياط يفصل لي البدلة ويخيطها •

احمد - بس بدلة تريد تشتري او تريد شيعى آخر ؟

جان - اريد ملابس داخلية هم •

احمد - مثل ايش ؟

جان - احتاج فانيلات ولبسان •

احمد - وبعد شتريد ؟

جان - خلي نروح للسوق بالأول وهناك اقدر اقرر •

## ٨ - ٢ في الدكان

البائع - نعم سيد شتوومر ؟

جان - ارجوك راويني احسن فانيلات ولبسان اللي عندك •

البائع - تريد فانيلات وطنية او اجنبية ؟

جان - افضل الاجنبية •

البائع - حجم شقد تلبس ؟

جان - اريد حجم متوسط •

البائع - تفضل • • • قصان زينة وبجامات هم •

جان - انطيني قميص واحد وبجامتين •

البائع - تحتاج كفاي وربطات ؟

جان - عندي كفاي وربطات ، لكن احتاج كم زوج جواريب •

البائع - تريد جواريب صوفية او قطنية ؟

جان - افضل الجواريب الصوفية •

البائع - تحب تتفرج على الاحذية ؟ استلمنا ارسالية جديدة •

جان - اريد زوج واحد بس •

البائع - عندنا خوش بدلات صوفية جاهزة وصلتنا البارحة •

جان - انا افضل قماش لأن اعرف خياط هوراح يفصل لي البدلة ويخيطها •

البائع - اراويك احسن قماش اللي عندي •

جان - نعم ارجوك راويني احسن نوع •

البائع - تريد قماش صيفي او شتائي ( شتوي ) ؟

جان - اريد البدلة للعيد •

البائع - طبعاً فاذاً لازم تكون شتائية ••••• شنورأيك بهذا القماش ؟

جان - هذا لطيف جدا • قص لي ثلاث يردات ونصف •

البائع - وصلتنا ارسالية معاطف انكليزية ، يعجبك تجرب واحد ؟

جان - هم زين ذكرتني لأن ما عندي معطف ، لكن شقد يكلف ؟

البائع - يكلفك حوالي عشرين دينار بس •

جان - اكو عندك مشمع ؟ تعرف بعد مدة قصيرة راح يجي موسم المطر •

البائع - نعم عندي خوش مشمعات مناسبة •

جان - اقدر اشترى هذه بالاقساط ؟ لأن عندي مصاريف هواية من سبب العيد •

البائع - احنا ما نسوي معاملات من هالنوع ، لكن لا بأس اسوي هذا لخاطرك •  
جان - اشكوك هواية لأن كنت كلش متضايق من الناحية المالية وانا ما راح انسى هذا

الفضل ابداً •

البائع - ارجوك املّي هذه الاستثمارة ووقع هنا ..... شقد راح تدفع لقدام ؟

جان - ممكن ادفع خمس دنانير لقدام وادفع دينارين كل قسط ؟

البائع - طيب لا بأس ، تفضل هذا الوصل وارجوك سوي هذا المحل محلك ممن

• هسه ورايح

جان - اشكوك جدا ..... في امان الله •

### ٣ - ٨ خارج الدكان

احمد - تريد تروح الى دكان ثاني ؟

جان - كنت دافكر اذا ممكن اروح للخياط هسه •

احمد - ما تفتكر فوات الوقت ؟ نقدر نروح بعد الظهر •

جان - نعم لكن كان بفكري ان ازور بعض الاصدقاء بعد الظهر •

احمد - ليش ما تجي ويأي نروح للبيت نتغدي ؟ ونروح عند الخياط مباشرة بعد الغداء •

جان - زين لكن على شرط واحد ، اذا اتغدي عندكم لازم تتعشى عندنا •

احمد - زين ، تفتكر نقدر نروح للقهوة بعد ما نروح للخياط ؟

جان - خوش فكرة لأن من مدة انا ما لعبت طاولي ( طاولة ) •

احمد - انا هم يعجبني العب طاولي ، وانا ما يعجبك نلعب دومنة •

جان - زين خلي نروح هسه ونقدر نقدر نقرر بعدين في القهوة •

احمد - طيب •

جان - انت ما راح تشتري ادوات الحلاقة هسه ؟

احمد - انا مو مستعجل عليها اقدر اشتريها في وقت آخر .

جان - اخاف انت بحاجة الى معجون اسنان او صابون او شلقات ؟

احمد - لا بيم احتاج هسه الى قنينة دهن شعر وقنينة قولونيا .

جان - انا انطيك قنينة دهن شعر وقولونيا لأن عندي كم قنينة زائدة .

احمد - طيب فاذاً اقدر اشتري الغراض الأخرى غير وقت .

جان - اكو عندك شئ آخر ؟

احمد - لا خلي نروح عندنا للبيت نتغدى .

جان - يالله تفضل .

*[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

ع / السعدون

## الكلمات

Shaving equipment

ادوات حلاقة

Shaved (adj.)

مزين

Dressed (adj.)

مبدل

Crowd

ازدحام

Coffee pot

دلة القهوة

Ready-made

جاهزة

Cloth

قماش

To cut (to tailor)

يفصل

Under-wear

ملابس داخلية

Under-shirts

فانيلا

Shorts

لبسان

Size

حجم

Medium size

حجم متوسط

Shirts

قمصان

Handkerchiefs

كفافي

Woollen

صوفية

Consignment

ارسالية

Winter (adj.)

شتائي ( شتوي )

Overcoat

معطف ج معطف

Rain coat

مشمع

On installments

بالاقساط

Pressed (in a tight spot)

متضيق

From now on

من هسه ورايح

Backgammon	طاولي
Domino	دومنة
Bottle	قنينة
Shave lotion (cologne)	قولونيا

## الوحدة رقم

( ١ )

### اللى دائرة البريد

١ - ١ ناجي يلاقي احمد في يوم حار

ناجي - اشوفك عرقان ، شكو عندك هل قدر مستعجل ؟

احمد - لازم اروح الى دائرة البريد هسه .

ناجي - هسه ، هسه ؟

احمد - موزع البريد ترك اشعار قبل اسبوع في بيتنا وما صار لي وقت اروح الى

دائرة البريد .

ناجي - تنتظر غراض ؟

احمد - نعم .

ناجي - تعرف شنو الغراض ؟

احمد - قيصين ومناظر شمس وفانيلة صوف وآلة تصوير .

ناجي - انا هم رايع للبوستة خلي نروح سواء .

احمد - انت شكو عندك بالبوستة ؟

ناجي - اريد ارسل كم مكتوب .

احمد - اذا كانت مكاتيب عادية انا اقدر ارسلها .

ناجي - لا عندي مكتوب مسجل وهم اريد اشتري قرطاسية من يم البوستة واحتاج بعض

طوابع .

احمد - تحب ناخذ باص او عربانة ؟

ناجي - خلي ننتظر باص، هناك موقف الباصات .

احمد - زين يالله .

١ - ٢ ينتظران الباص - تمر عدة باصات دون ان تقف

احمد - ذاك باص دييجي ، تفكروا ح يوقف ؟

ناجي - يبين هذا هم مليون مثل الباصات الأخرى .

احمد - انا مستغرب ليش كل هذه الباصات مليانة ؟ هسه مو وقت خروج الموظفين .

ناجي - هسه تذكوت ، يمكن اكو زيارة .

احمد - يالله ذاك الباص وقف خلي نركب .

(( يركبان ))

الجايي - فلوسكم سيد .

احمد - انطينا بطاقتين رجاء .

الجايي - ٥٦ فلس من فضلكم .

احمد - تقدر تصرف لي ربع دينار ؟

ناجي - انا عندي خرده .

الجايي - لا باس افتكو اقدر اصرف ربع دينار ، تفضل هذا الباقي .

ناجي - ( للجايي ) ليش هالأزدحام اليوم ؟

الجايي - اليوم اكو زيارة بالكاظم .

احمد - ناجي ، تريد نازل بالقطعة الجاية او اللي بعدها ؟

ناجي - افتكو القطعة الجاية اقرب الى البريد .

احمد - زين ، لأن ما يعجبني امشي .



ناجي - انا هم ما يعجبني امشي لأن الشمس حارة وماكو ظل .

احمد - يالله ناجي وصلنا ، هذه القطعة انزل .

٩ - ٣ في دائرة الهريد . . . . احمد يكلم المأمور في شباك الرزم

المأمور - نعم سيد شتو مر ؟

احمد - عندي رزمتين من امريكا ، افتكو رزمة مجلات ورزمة غراض .

المأمور - عندك اشعار من دائرتنا ؟

احمد - نعم ، تفضل هذا الاشعار .

المأمور - نعم عندك رزمتين ، رزمة جرائد ومجلات ورزمة غراض عليها نصف دينار كمرك .

احمد - طيب تفضل هذا نصف دينار . . ( ثم يكلم ناجي )

اشتريت طوابع ؟

ناجي - لا ، شباك الطوابع مقفول .

احمد - ليش ما تسأل مأمور الرزم يمكن عنده طوابع .

ناجي - هذه فكرة زينة ، ( للمأمور ) رجاء ممكن تنطيني طابع واحد ب ١٢ فلس وطابعين

كل واحد ب ٦ فلوس ؟ وارجوك اوزن لي هذا المكتوب ، شوف شقد للهند ؟

المأمور - بالهريد الجوّي او بالهريد العادي ؟

ناجي - بالهريد الجوّي مسجل .

المأمور - هذا يكلفك ( ٥٠ ) فلس وارجوك اكتب عنوانك على المكتوب .

ناجي - طيب تفضل .

المأمور - تفضل هذا الوصل .

ناجي - اشكرك . . . يالله احمد خلصت خلي نروح ، راح اشتري القوطاسية بعدين .

## الكلمات

Perspiring

عرقان

Sun glasses

مناظر شمس

Ordinary

عادية

Registered letter

مكتوب مسجل

Stationery

قرطاسية

Bus stop (station)

موقف الباصات

Surprised

مستغرب

Next stop

بالقطعة الجاية

Shade

ظل

Parcel

رزمة ج

Notice

اشعار ج اشعارات

Stamp

طابع ج طوابع

Locked

مقفول

To India

للهند

The receipt

الوصل

ع / السعدون

الوحدة رقم

( ١٠ )

استئجار بيتاً

١٠ - ١ جان عند الدلال

الدلال - نعم سيد شتو مرون ؟

جان - انا جيت من امريكا قبل اسبوع واريد استأجر بيت .

الدلال - في اي قسم من المدينة تريد البيت ؟

جان - انا اشتغل في السفارة الامريكية وفضل ان استأجر بيت في نيك المنطقة .

الدلال - لكن ليس ما تسكن قريب من السوق والمدينة ؟

جان - لأن ما عندي سيارة في الوقت الحاضر وما احب اركب باص لأن لازم اكون

بالدائرة الساعة بالثمانية الصبح .

الدلال - عندك عائلة وياك ؟

جان - نعم زوجتي وياي وعندي ولد وبنت .

الدلال - تريد بيت بطايق واحد او بطايقين ؟

جان - افضل بيت بطايق واحد لأن ما احب اصعد وانزل وثانيا اخاف واحد من

اولادي يوقع من الدرج .

الدلال - كم غرفة تريد ؟

جان - اريد ثلاث غرف نوم وطبعاً غرفة استقبال ( للضيوف ) .

الدلال - تريد غرفة للأكل لو مو لازم ؟

جان - نعم نويد .

الدلال - تريد كراج هم ؟  
جان - نعم افضل ان يكون كراج في البيت لأن اتأمل ان اشتري سيارة بعد كم شهر .

الدلال - زين ، تقدر تجي بعد الظهر وانا آخذك واراويك كم بيت .

جان - لا بأس ، الساعة بيهر تريدني اجي ؟

الدلال - الساعة بالثلاثة ، واقترح ان تجي زوجتك وياك حتى تشوف البيت هم .

جان - طيب اجيبها وياي اذا ما عندها شغل .

١٠ - ٢ جان يرجع بدفن زوجته

الدلال - وين العائلة ؟

جان - زوجتي مشغولة وما قدرت تجي لأن عندها موعد في السفارة الامريكية .

الدلال - لا بأس نقدر نروح وحدنا .

جان - شفت شيني ؟

الدلال - نعم عندنا كم بيت معروض للايجار في الكرادة .

جان - طبعاً ما اقدر ادفع ايجار عالي لأن ما عندي مورد غير الراتب .

الدلال - انا القى لك شيني يناسبك .

جان - شلون الايجارات في الكرادة ؟

الدلال - البيوت في الكرادة اغلى من أي مكان آخر .

جان - انت حاضر نروح ؟

الدلال - ياالله تفضل .

## في البيت

الدلال - شتفتكو بهالبيت ؟

جان - كم غرفة بيه ؟

الدلال - بيه ثلاث غرف نوم وغرفة استقبال وحمّامين .

جان - بيه حمّام افرنجي ؟

الدلال - انا متأكد بيه حمّام تركي وحمّام افرنجي ودوش في كل حمّام .

جان - خلي نشوف المطبخ .

الدلال - تفضلوا .

جان - اشوف ماكو فن ( طبّاخ ) او ثلاثّة ليش ؟

الدلال - لأن هذا بيت مو موثّث .

جان - لكن انا افضل بيت موثّث لأن ما اريد اشترى اثاث .

الدلال - اذا انت راح تسكن هنا سنتين او ثلاثة ليش ما تشتري اثاث ؟

جان - لأن قبل ما سافرت من نيويورك شحنت كل اثاثي الى العراق ويمكن راح تطول

6 اشهر بالطريق .

الدلال - هسه افتمت ، طيب خليّ اراويك البيت الثاني ، انا متأكد راح يعجبك .

## ١٠ - ٣ في البيت الثاني

الدلال - شنورأيك بهالبيت ؟

جان - هذا بيت جميل جدا .

الدلال - الاثاث يعجبك ؟

جان - نعم الاثاث جميل جداً ، لكن شقد الايجار ؟

الدلال - موغالي هواية ٣٠٠ دينار سنوياً وتقدر تدفعها بقسطين ولكن يكلفك ٣١٠

• دنانير اذا تدفع الايجار باربعة اقساط

جان - ما اقدر ادفع شهرياً ؟

الدلال - لا ، لأن هنا اصحاب البيوت يفضلون الايجار لقدام

• جان - منو يدفع اجور الماء والكهرباء

• الدلال - عادةً المستأجر يدفع كل المصاريف

جان - شنو هالمصاريف ؟

الدلال - ماء وكهرباء وحراسة وصاحب البيت هو يدفع الضريبة على البيت ، واما

• الزبل فالبلدية تجمعها بلاش

جان - شقد تكلف المصاريف شهرياً ؟

• الدلال - مو هواية عادةً لكن انت عندك حديقة وطبعاً راح تستعمل ماء للسقي

جان - لكن ما تفكر هذا غالي ؟

• الدلال - طبعاً ، لكن انت ردت بيت موهث

• جان - لا باس افكر راح نستأجر هالبيت

• الدلال - طيب تفضل عندي للدائرة ، لازم توقع بعض الاوراق

جان - ساعة بيهن تريدني اجي ؟

• الدلال - يمكن تفضل هسه اذا ما عندك مانع

• جان - لا ما عندي مانع ، افكر هذا خووش وقت

## الكلمات

I want to rent	اريد استأجر
The embassy	السفارة
That area	ذلك المنطقة
With one story	بطابق واحد
The stairs	الدرج
Guest room (living room)	غرفة استقبال
I anticipate	اتأمل
Appointment	موعد
For rent	معروض للايجار
Income	مورد
The pay (salary)	الراتب
Will suit you	يناسبك
Shower	دوش
Unfurnished	مو موئث
Stove	فرن ( طباخ )
Refrigerator	ثلاجة
Furniture	اثاث
I shipped	شحنت
The expenses	المصاريف
Garbage	زبل
The tax	الضريبة
for watering	للسقي

## السوحدة رقم

( ١١ )

### في المكتبة العامة

#### ١١ - ١ سليم وشاكر في طريقهما الى المكتبة

- سليم - انتظر شاكر لا تشغل السيارة ، ذاك احمد ديجي
- احمد - وين رايعين ؟
- سليم - رايعين للمكتبة العامة
- احمد - انتم رايعين بهذا الحر ؟
- سليم - ما راح نطول هواية ، بس نستعير كم كتاب ونرجع بالعجل
- احمد - انا هم كت اريد اروح للمكتبة لأن عندي كتب تستحق بكرة
- شاكر - ليش ما تجي وانا ؟
- احمد - مع الاسف مشغول ، ابني مريض ولازم اوديه للطبيب
- سليم - شبيه ؟
- احمد - راسه يوجعه كل الوقت
- شاكر - الله يشافية
- احمد - اشكوك
- سليم - تريد نرجع لك الكتب ؟
- احمد - والله اصير كلش ممنون ، اخاف داسوي عليكم زحمة ؟
- سليم - لا ابدا ماكو كل زحمة
- احمد - طيب خلوني اجيبها لكم



- سليم - ليس ما تصعد بالسيارة ونروح لبيتكم ؟ لأن المسافة بعيدة من هنا وهناك .
- احمد - طيب معقولة (( يصلون الى بيت احمد ويعطيهم الكتب ثم يقول ... ))
- احمد - اشكركم هواية ، مع السلامة .

## ١١ - ٢ - بقرب المكتبة

- شاكرو - هسه لازم نلقني مكان نوقف بيه السيارة .
- سليم - ليس ما توقفها هنا يم الرصيف ؟
- شاكرو - ما تشوف القطعة الجديدة اللي خاليها هنا ، ثم شوف ذاك الشرطي اجا مقبل علينا .
- سليم - ما كوغير حل ، لازم نوقفها في غير محل .
- شاكرو - يومية د تصير اصعب .
- سليم - اذا تريد انا ابقى قاعد بالسيارة وانت روح للمكتبة .
- شاكرو - هذا ممكن لأن الوقوف ممنوع هنا ، اخاف ندفع غرامة . خلي نوقفها بغير محل ((( يوقفان السيارة ))) .
- سليم - أي كتاب راح تستعير ؟
- شاكرو - اريد استعير كتابين بس ، كتاب " الأيام " لطفه حسين ، وكتاب " ذهب مع الريح " وهذا مترجم .
- سليم - تقدر تستعير اكثر ؟
- شاكرو - ما افكر نقدر نستعير اكثر من ثلاثة كتب بوقت واحد ، وانت سليم ؟
- سليم - انا هم اريد استعير كم كتاب .
- شاكرو - عندك تأمينات في المكتبة ؟

سلميم - شتقصد بالتأمينات ؟

شاكر - ما تعرف الاستعارة الخارجية مسموحة بدون وضع تأمينات ؟

سلميم - شقد مبلغ التأمينات ؟

شاكر - دينار لكل كتاب تستعيروه ، والحد الاقصى هو ٣ دنانير .

سلميم - وانا ضيحت كتاب شلون ؟

شاكر - لازم تشتري كتاب عوض عنه او يصادرون دينار .

سلميم - لكن انا ماشايل فلوس وياي .

شاكر - ميخالف انا اداينك وانطيني بعدين .

### ١١ - ٣ مع المأمور

المأمور - نعم سيد شتوهر ؟

شاكر - اريد ارجع هذه الكتب واريد استعير كتابين .

المأمور - طيب ، وانت سيد ؟

سلميم - اكو عندكم قائمة بكل الكتب الموجودة في المكتبة ؟

المأمور - نعم عندنا عدة قوائم تشونها هناك على الرف .

سلميم - طيب فاذن انا رايع اشوف القوائم .

شاكر - سلميم لما تخلص تشوفني هناك داطالع الجرائد والمجلات .

سلميم - (( للمأمور )) اريد استعير هذا الكتاب .

المأمور - طيب ، املي هذه الاستمارة وادفع التأمينات .

سلميم - كم يوم مدة الاستعارة الخارجية للكتاب ؟

المأمور - عادة هي ١٥ يوم لكن تقدر تجدد ها .

سليم - شوهي اوقات الدوا في المكتبة ؟

المأمور - المكتبة مفتوحة من الساعة ٩ الصبح الى الساعة ٦ مساءً للمطالعة والاستعارة

الداخلية ، ولكن وقت الاستعارة الخارجية هو بعد الظهر بس .

سليم - اشكرك - - - - - بالله شاكو خلي نروح .

شاكر - بالله تفضل .

ع / السعدون

## الكلمات

Wait	انتظر
Don't start the car	لا تشغل السيارة
To the public library	للمكتبة العامة
We borrow	نستعير
Are due	تستحق
I am imposing on you	د اسوى عليكم زحمة
The side-walk (curb)	الرصيف
The policeman	الشرطي
There is no other solution	ماكو غير حل
Fine	غرامة
Gone with the wind	ذهب مع الريح
Is translated	مترجم
Deposit	تأمينات
The maximum limit	الحد الاقصى
They confiscate	يصادرون
I loan you	اداينك
I return (back)	ارجع
List	قائمة
The shelf	السرف
I'm browsing (reading)	د اطالع
You renew it	تجددها
Office hours	اوقات الدوام

## الوحدة رقم

( ١٢ )

### ليلة في السينما والمطعم

١٢ - ١ يأتي شاكر الى بيت احمد حسب موعد سابق

- شاكر - اشرف بعدك بالبجامة ؟
- احمد - بعد وقت للسينما ، الساعة بييش هسة ؟
- شاكر - بالسبعة الا ربع .
- احمد - بعدها الدنيا نهار ، تعرف ما تشتغل السينما الصيفية قبل ما تصير ظلمة .
- شاكر - هذا صحيح ، لكن الى ان ناخذ باص ونوصل نحتاج الى وقت ، ثم الدنيا هالأيام تظلم بالسبعة ونصف تقريبا .
- احمد - زين ، انا ما احتاج وقت هوية حتى اتحضر ، لأن حالق وجهي بس آخذ دوش وابدل ملابسي ، تفضل استريح .
- شاكر - ما اتفقنا ان تكون حاضر بالسبعة الا ربع ؟
- احمد - العفو ، انا مقصر . اكو خوش مقال افتتاحي بجريدة الزمان ، قرأته ؟
- شاكر - لا ما قرأته — تفكر يسوى القراءة ؟
- احمد - كلش ، تفضل هاك الجريدة ، لما تخلص من قراءة المقال انا اكون حاضر (( وبعدين ))
- احمد - شلون شفت المقال عجبك ؟
- شاكر - انتقاد شديد لرئيس الوزراء - شلون سمحوا للجريدة تتباع او تنشر المقال ؟
- احمد - انا هم مستغرب . حاضر نروح ؟

شاكرو - الى اى سينما راح نروح ؟

احمد - احب اشوف فلم ذ هب مع الريح .

شاكرو - هذا فلم طويل جدا والقصة موهنة .

احمد - طيب ، تريد تشوف فلم هزلي ؟

شاكرو - موزروري ، لكن سمعت بأن فلم " دنانير " هو فلم ممتاز ، بيه غناء والقصة

تاريخية .

احمد - لا بأس خلّي نروح لكن اريد اعرف منو الممثلين .

شاكرو - ما اعرف منو الممثل لكن المثلة " أم كلثوم " .

## ١٢ - ٢ بعد السينما

احمد - شلون شفت الفلم ؟

شاكرو - من الناحية التاريخية ما اعرف اذا القصة صحيحة .

احمد - انا هم اشك بهذا ، لكن شنو رأيك بالأغاني ؟

شاكرو - كم اغنية منها جميلة جداً ، خاصة اغنية العيد .

احمد - تحب نروح للملهي هسه ؟

شاكرو - لا بأس لكن الى أي ملهي نروح ؟

احمد - انا افضل ان نروح الى ملهي شرقي .

شاكرو - ليش ما نروح الى ملهي عربي ؟

احمد - انت تعرف السبب ، اولاً انا ما اعرف ارقص وثانياً ما افهم الموسيقى الغربية .

شاكرو - لكن ما تفتكر اذا تسمع موسيقى غربية كم مرة تتعود عليها وتعجبك ؟ ليش

ما تجرّب هالليلة ؟

- احمد - لا بأس لكن كنت دافكر نشوف الراقصة المصرية الجديدة في الملهى الجديد .
- شاكر - نقدر نشوفها غير وقت • خلي نروح هسه الى الملهى الغربي .

### ١٢ - ٣ في الملهى

شاكر - يعجبك الملهى الغربي ؟

- احمد - نعم يعجبني كلش كثير ، هذه أول مرة في حياتي اشوف رقص غربي .
- شاكر - بييش ساعتك هسه ؟
- احمد - الساعة بالوحدة ونصف .

شاكر - انا داشعر جوعان ، اقترح ان ناكل شيعى قبل ما نوجع للبيت .

- احمد - ما عندي مانع ابداً ، هذا اقتراح معقول ، خلي ناكل "ساندويج" .
- شاكر - طيب انت اكل "ساندويج" انا راح آكل شيعى ثاني .

احمد - سمعت راح تجي فرقة تمثيلية مصرية الى بغداد في الاسبوع القادم ، تحب

تروح ؟

شاكر - على أي مسرح راح تمثّل ؟

احمد - افتهمت راح يمثلون على مسرح "قاعة الملك فيصل الثاني" .

شاكر - من مدة ما شفت مسرحية ، احباشوف واحدة زينة .

احمد - انا هم احب اشوف مسرحيات دائماً ، انا موافق اروح .

شاكر - تعرف أي مسرحية راح يمثلون ؟

احمد - مو متأكد لكن سمعت راح يمثلون "تاجر البندقية" .

شاكر - وبين نقدر نحصل على بطاقات ؟

احمد - من بعض الصيدليات ، وانا راح اشتري بطاقتين حتى لو كانت غالية .

## الكلمات

Day-light	نهار
Open air movie	السينما الصيفية
It gets dark	تظلم
It is my fault	انا مقصر
Editorial	مقال افتتاحي
It's worth reading	يسوى القراءة
Criticism	انتقاد
It publishes	تنشر
The story is moving (drama)	القصة مؤثرة
Comedy	فلم هزلي
Excellent film (picture)	فلم ممتاز
Singing	غناء
Historically	الناحية التاريخية
To the theater (night club)	للملهى
You get used to	تتعود
The dancer (f)	الراقصة
I am feeling	داشعر
Troupe (cast)	فرقة تمثيلية
Stage	مسرح
Hall	قاعة
Play	مسرحية
The merchant of Venice	تاجر البندقية

ع / السعدون



الوحدة رقم

( ١٣ )

البلاد العربية

١٣ - ١ احمد وبل في الجامعة ، يلتقيان في حفلة شاي

بل - انت تبين طالب جديد في الجامعة ، يمته التحقت بالمدرسة ؟

احمد - نعم انا جديد سجلت قبل ٣ اسابيع .

بل - شدتدرس في الجامعة ؟

احمد - اريد اخص بالعلوم السياسية .

بل - اشوف من لهجتك انت مو امريكاني ، هذا صحيح ؟

احمد - نعم هذا صحيح ، انا من الشرق الاوسط .

بل - من أي بلاد في الشرق الاوسط ؟

احمد - انا من مصر .

بل - يمته تركت مصر ؟

احمد - قبل شهرين تقريبا .

بل - جيت بالباخرة او بالطيارة ؟

احمد - جيت بالباخرة .

بل - ممكن اسألك بعض الاسئلة عن مصر ؟

احمد - نعم تفضل .

بل - شقد عدد السكان في بلاد مصر ؟

احمد - اكثر من عشرين مليون نسمة .

بسل - شنو شكل الحكم في بلاد مصر ؟

احمد - شكل الحكم جمهوري .

بسل - بلاد مصر زراعية او صناعية ؟

احمد - هي بلاد زراعية بالدرجة الاولى ، وفيها صناعات خفيفة .

بسل - شنو الحاصلات الزراعية في مصر ؟

احمد - اكو قطن وقمح وشعير ورز وقصب السكر .

بسل - شقد نسبة المتعلمين في بلاد مصر ؟

احمد - ما اعرف تماما ، لكن انا متأكد النسبة صغيرة جدا .

بسل - عندكم جامعة ؟

احمد - نعم عندنا اكثر من جامعة واحدة في مصر .

بسل - تقدر تقول لي شئ عن البلاد العربية الأخرى ؟

احمد - عن أي بلاد تريد تعرف ؟

بسل - اريد اعرف عنها كلها اذا ممكن لأن ما اعرف شئ عنها .

احمد - ممكن اشوفك غير وقت ونبحث هذا الموضوع ؟

بسل - طيب اشوفك بكوة في نادى الطلاب وقت الغداء .

احمد - طيب .

### ١٣ - ٢ في اليوم الثاني

بسل - مرحبة احمد ، شلونك ؟

احمد - اشكوك الحمد لله ، هسه نقدر نحكي عن الموضوع ، تفضل اسأل .

بسل - شنو شكل الحكومات في البلاد العربية ؟

احمد - بعض الحكومات جمهورية وبعض الحكومات ملكية .

بيل - وكل هذه البلاد مستقلة تماما ؟

احمد - اكثرها ، وكلهم اعضاء في هيئة الامم المتحدة .

بيل - شنو اللغة الرسمية في كل هذه البلاد ؟

احمد - اللغة العربية .

بيل - ليش ما توحدون كل هذه البلاد وبصير عندكم ولايات عربية متحدة ؟

احمد - بالحقيقة هذا هو هدف كل عربي ، ولكن في الوقت الحاضر اكو صعوبات ، لكن

انا متأكد بأن هذا اليوم موبعيد ابدا .

بيل - شنو هذه الصعوبات ، سياسية ام اقتصادية ؟

احمد - بعضها سياسية وبعضها اقتصادية .

بيل - اكو اقلية في بلادكم ؟

احمد - تقصد اقلية دينية او اقلية قومية ؟

بيل - اقصد اقلية بصورة عامة .

احمد - نعم عندنا مسيحيين ويهود ولكن يتكلمون اللغة العربية طبعاً لأنهم عرب ، واكو

ايضاً اقلية كردية وتركية وارمنية في العراق وسوريا واكو دروز في سوريا ولبنان .

### ١٣ - ٣ في اليوم الثالث

بيل - سمعت اكو عندكم جامعة عربية مركزها القاهرة ، شنو هي ؟

احمد - هذه منظمة سياسية تأسست في اواخر سنة ١٩٤٤ .

بيل - شنو اهداف هذه الجامعة ؟

احمد - لما تأسست كان لها هدف رئيسي وهو توحيد البلاد العربية .

بسل - قل لي — هذه الجامعة لها تأثير ( نفوذ ) على كل البلاد العربية ؟  
احمد - لا ابدا بالحقيقة هي هيئة ضعيفة ولكن في بعض المؤتمرات الدولية كانت مثل

• كتلة واحدة في السياسة الخارجية

بسل - ما اعرف اذا الجامعة العربية تشبه شيئ في التاريخ الامريكى ؟

احمد - نعم اتذكو في التاريخ الامريكى بعد الثورة وقبل كتابة الدستور كان عندكم وحدة

• ضعيفة تشبه الجامعة العربية

بسل - افتهمت اذا عربي يسافر من بلد عربي الى بلد عربي آخر لازم يكون عنده جواز

سفر وسما ، هذا صحيح ؟

احمد - مع الاسف نعم هذا كلش صحيح لأن للآن لا الجامعة العربية ولا الدول

العربية رفعت هذه القيود اللي هي قيود اصطناعية .

بسل - اكو عندكم انتخابات حرة مثل امريكا ؟

احمد - عندنا انتخابات لكن ما نقدر نقول هي حرة تماما .

بسل - سمعت بأن يوجد حركة نسائية في البلاد العربية .

احمد - هذا صحيح ، والمرأة المصرية والسورية حصلت على حقوقها السياسية ، امسا

في باقي البلدان العربية بعدهم ما حصلوها .

بسل - الصحافة حرة في البلاد العربية ؟

احمد - نعم ولكن تحتاج الى حرية اكثر .

بسل - اشكرك احمد على هذه المعلومات وان شاء الله اشوفك غير وقت ونبحث مواضيع

• اخرى

احمد - ممنون ، مع السلامة .

بسل - مع السلامة .

## الكلمات =====

You joined	التحقت
I registered	سجلت
I specialize	أختص
Your accent ( dialect )	لهجتك
The form of government	شكل الحكم
Agricultural	زراعية
Industry	صناعة ج صناعات
Products	الحاصلات
Wheat	قمح
Barley	شعير
Sugar cane	قصب السكر
Percentage of literacy	نسبة المتعلمين
We discuss	نبحث
Independent	مستقلة
Organization	هيئة
U. N.	الأمم المتحدة
The official language	اللغة الرسمية
You unify	توحدون
Difficulties	صعوبات
Economical	اقتصادية
Minorities	أقليات
Was established	تأسست
Aims ( goals )	اهداف
influence	تأثير ( نفوذ )

The conferences

المؤتمرات

It resembles

تشبه

The revolution

الثورة

Weak unity ( unit )

وحدة ضعيفة

The restrictions

القيود

Artificial

اصطناعية

Elections

انتخابات

Freedom of the press

حرية الصحافة

ع / السعدون

الاعياد والعطل الرسمية

١٤ - ١ شاكرواحمد في المقهى ، شاكرو يريد الذهاب الى البيت

احمد - وبعد ما رجعنا من .....

شاكرو - اسمح لي اقاطعك ، ما تفكر فوات الوقت ولازم نوجع للبيت ؟

احمد - ليش مستعجل ، الدوام بكوة بالتسعة ، انت نسيت ؟

شاكرو - دوامنا في الشركة ما يتغيّر في شهر رمضان مثل دوائر الحكومة لذلك لازم

نكون في الدائرة كالعادة الساعة بالثمانية .

احمد - ليش المسلمين في شركة النفط ما يصومون ؟

شاكرو - انا نفسي ما أصوم ، لكن اكو موظفين يصومون بس طبعاً هم مضطرين ان يداوموا

مثل باقي الموظفين .

احمد - شنو ، انتم تشتغلون في عيد الفطر هم ؟

شاكرو - لا ، عادة يعطون المسلمين اجازة أول يوم العيد .

احمد - بس يوم واحد ؟

شاكرو - نعم ، بس لاتتسى احنا نعطل في عيد الميلاد ورأس السنة ونصف نهـار

الجمعة العظيمة .

احمد - يعني كم يوم المجموع ؟

شاكرو - ثلاثة أيام ونصف . . . . . يالله ما نروح ؟

احمد - بلي تفضل خلي نروح .

شاكرو - تعرف انت ما نطيتني مجال اسألك عن العطل اللي تاخذوها انتم موظفي

الحكومة .

احمد - ماكو عندنا وقت هواية هسه ، وانت مستعجل ، لما نلتقي بعد بكرة تقدر

تسأل كلما تريد .

شاكرو - ما اظن راح اشوفك لأن عندي سفرة للشمال .

احمد - طيب تريد نلتقي بالنادي لما ترجع ؟ او تقدر تمر عليّ بالبيت .

شاكرو - زين ، أجي عندكم ، في امان الله .

احمد - مع السلامة .

١٤ - ٢ بعد اسبوع ، احمد يفتح الباب لشاكرو ويقول . . .

احمد - الحمد لله على السلامة شاكرو ، شلون كانت سفرتك ؟

شاكرو - كلش زينة .

احمد - سافرت وحدك ؟

شاكرو - لا رافقت واحد من المهندسين وفتشنا كل الالوية الشمالية .

احمد - دائماً يخبروك قبل مدة لما تسافر ؟

شاكرو - نعم لكن احياناً نسوي سفرات فجائية .

احمد - شلون سافرت هالمرة ؟

شاكرو - سافرنا هالمرة بطيارة لأن كان كلش صعب الحصول على بطاقات الدرجة

الاولى والثانية بالقطار .

احمد - لازم الشركة اللي تشتغل بيها غنية جداً ، وعلى هذا الاساس لازم يدفعون

رواتب عالية .



شاكر - مع الاسف هذا مو الواقع ، لكن الشركة تنطينا ترفيع كل سنة .

احمد - ينطوكم اجازة اعتيادية واجازة مرضية هم مثل دوائر الحكومة ؟

شاكر - نعم عندنا ١٥ يوم اجازة اعتيادية كل سنة وعشرة ايام اجازة مرضية .

احمد - اسمح لي شاكر ، نسيت اسألك ، شيعجبك تشرب قهوة او شاي ؟

شاكر - شاي ، اشكرك .

احمد - اسمح لي دقيقة اخلي الكتلي على النار .

شاكر - طيب ، تفضل .

### ١٤ - ٣ يشربان الشاي

شاكر - تتذكر احمد ردت اسألك كم سؤال عن الاجازات الرسمية ؟

احمد - تفضل انا بالخدمة .

شاكر - كم يوم اجازة عندكم بالسنة ؟

احمد - اولاً عندنا ١٥ يوم اجازة اعتيادية و ٣٠ يوم اجازة مرضية ، ثم تعرف عندنا

الاعياد الدينية ، ٣ ايام عيد الفطر و ٤ ايام عيد الاضحى ويوم عاشوراء

والمولد النبوي ، وبلاضافة الى هذه عندنا الاعياد الوطنية وهي عيد النهضة

العربية يوم ٩ شعبان ، وعيد ميلاد الملك وعيد التتويج ، شنوانتم ما

تعطلون في الاعياد الوطنية ؟

شاكر - ما اعرف بصورة أكيدة لأن تعينت جديد في الشركة ، لكن اعتقد احنا نعطل

في هذه الأيام ، اريد اسألك سؤال آخر عندك مانع ؟

احمد - لا أبداً .

شاكر - تقدر تخلي الاجازات السنوية تتراكم ؟

احمد - نعم لعدة ثلاثة اشهر ، وانتم شلون ؟

شاكر - احنا هم اجازاتنا تتراكم مثلكم .

احمد - تريد شاي بعد ؟

شاكر - لا شربت كوبين ، يالله خلي نوج .

احمد - تفضل .

احمد - ...

احمد - ...

احمد - ...

احمد - ...

احمد - ...

احمد - ...

احمد - ...

احمد - ...

احمد - ...

احمد - ...

احمد - ...

احمد - ...

احمد - ...

احمد - ...

ع / السعدون

## الكلمات

I interrupt you	اقاطعك
It's late	فات الوقت
In a hurry	مستعجل
Office hours start at 9 to-morrow	الداوم بكرة بالتسعة
It changes	يتغير
As usual	كالعادة
Petrolium Co.	شركة النفط
They fast	يصومون
Officials	موظفين
They are obliged ( forced )	مضطرين
Rest ( remainder )	باقي
Leave	اجازة
We do not work	نعطل
Good Friday	الجمعة العظيمة
The total	المجموع
Chance	مجال
Break	عطلة ج عطل
We meet	نلتقي
Pass by my house	تمر علي
I accompanied	رافقت
We inspected	فتشنا
The Northern districts	الالوية الشمالية
They inform you	يخبروك
Sudden	فجائية

On this basis

على هذا الاساس

High salaries

رواتب عالية

The fact

الواقع

Promotion ( raise )

ترفييع

Annual leave

اجازة اعتيادية

Sick leave

اجازة مرضية

What would you like

شييعجبك

Official leave

الاجازات الرسمية

I'm at your service

انا بالخدمة

Religious holidays

الاعياد الدينية

National holidays

الاعياد الوطنية

Arab uprising

النهضة العربية

Coronation

عيد التتويج

Sure manner ( for sure )

بصورة اكيده

I was appointed

تعينت

Do you have any objection ?

عندك مانع ؟

Accumulate

تتراكم

Two cups

كوبين



LIBRARY OF CONGRESS



0 040 055 090 6